GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

FIESTA ROTARIA TABATA UN EXITO

Durante votacion na Consulado Venezolano

Sostenedonan di ambos candidato Venezolano a haya bishita di Prome Minister Eman







DIADOMINGO eleccionnan Presidencial a tuma luga na Venezuela. Manera ta custumber Venezolanonan biba na Aruba tambe por a vota pa nan candidato preferi pa bira e proximo president di Venezuela. E bataya ta entre Capriles Radonski y Nicolas Maduro. E votacion na Aruba a bay den un ambiente trankil y ordena na unda ambos candidato tabatin nan tent cu nan respectivo sostenedonan dilanti y na banda di e Consulado Venezolano. Prome Minister Mike Eman den oranan di mainta a pasa na e Consulado Venezolano cu a organisa e proceso di votacion. El a bishita ambos campo politico. Eman a bisa di ta impresiona con bon cosnan tabata bayendo tanto na Venezuela como na Aruba.

Eman: "Bo por mira cu aki tin dos campo di apoyo pa e dos candidatonan. E votacion ta tumando luga den harmonia y den un sentido di celebracion di democracia di Venezuela. Nos ta aprecia e empeño cu e consulado ta haci pa organisa e evento aki tur biaha den un forma ordena. No solamente pa eleccion di presidente di e pais, pero tambe pa referendum y otro eleccionnan. Nos ta aprecia di por ta parti di e proceso dor di bin aki y demostra nos solidaridad. Esaki naturalmente semper cu e respet necesario. Nos no ta scoge ningun banda. Nos a bishita e parti oficial y e dos camponan cu cada bes ta demostra fuertemente e candidato di nan preferencia".

Eman a sigui bisa cu e cuidadonan aki por tin pensamentonan diferente pa loke ta e dos candidatonan Venezolano, pero na Aruba e ta sinti cu nan ta 100% solidario cu e futuro di e pais. "Tin biaha mi ta sinti nan apoyo tambe bastante unanime pa e direccion cu nos gobierno ta hibando pais Aruba".

Pa di dos aña consecutivo ATA ta haci entrega di nan Annual Report na Minister Oduber

Nan ta haci esaki dentro di e margen stipula



SIMAN pasa Minister Otmar Oduber a ricibi pa di dos aña consecutivo e Annual Report 2012 di ATA SG cumpliendo asina cu e reglanan stipula. Tambe Ernst & Young a haci entrega di e Financial Report cu un 'goedkeurende verklaring' na e Presidente di e Hunta di Supervision di ATA SG, Jossy Lacle.

Minister Otmar Oduber ta sumamente orguyoso cu ATA ta cumpliendo cu entrega di nan rapportnan den cuadro di margen cu ley ta stipula y no solamente esey, cu a pesar cu ta trata di un compania hopi hoben, nan ta mustrando nan profesionalismo y ta hayando e aprobacion di accountantnan independiente den nan dos aña di existencia. Resultadonan den nos industria turistico ta mustra cu ATA ta bayendo riba e bon caminda y cu por spera cu esaki lo continua tambe.

Antes semper mester a pasa un proceso burocratico largo prome cu e fondonan por a bin disponibel pa loke ta trata mercadeo di nos isla den exterior, awendia esey no ta e caso mas, al contrario awor ta papia di fondonan di reserva, lo cual ta duna e mercadeo un empuhe mayor y ta beneficia economia di nos isla.

Minister Otmar Oduber awor lo manda e Annual Report pa Parlamento di Aruba caminda e lo keda 10 dia, despues di e periodo aki, Minister Oduber por bay over na su aprobacion.

E mandatario kier a manda palabranan di pabien na henter e team di ATA pa nan bon desempeño y profesionalismo mustra den e dos añanan aki.

Editorial



Cu e Ministerio Publico cu nos tin

Por sigui mata hende cu auto

TABATA e propio Ministerio Publico cu a bin cu e decision, cu tur chauffeur burachi cu ocasiona morto den trafico ta keda sera te dia cu nan caso bin dilanti. Recientemente tabatin dos caso, cu nos a constata cu Ministerio Publico a desvia for di nan propio regal.

E prome t'e caso di accidente fatal riba Belgiestraat y awor esun na Palm Beach, unda un mama y su baby di 7 luna a fayece.



Por a tuma nota di e carta cu Aruba Tourism Authority a manda pa Cuerpo Policial, cu na nos opinion dicho carta mester a bay pa Ministerio Publico, ya cu nan ta impone ki castigo un chauffeur iresponsabel tin cu haya.

Na cualkier otro parti di mundo un chauffeur cu causa morto pa su iresponsabilidad y manera Ministerio Publico mes a anuncia, un chauffeur burachi, lo keda sera te dia cu su caso hudicial bin dilanti, awe lo ta sera ainda.

Y no manera Ministerio Publico a anuncia diabierne ultimo, cu e investigacion a conclui, cu no tin motibo mas pa sigui detene e chauffeur cu a causa morto di 2 ser humano. Esaki ta duna e impresion cu bida di ser humano pa Ministerio Publico no tin ta importante. Y como tal nos por sigui mata hende, usando auto como arma.

No ta for di awe, pero for di algun tampo caba, cu nos ta constata cu Ministerio Publico, y sigur na Aruba ta masha flexible y no ta demostra ningun clase di autoridad cu mester ta na defense di e victima, pero ta defende mas bien e acusado.

Den esaki, Parlamento tambe tin su responsabilidad pa asumi y ta momento pa cuminsa na cuestiona maneho di Ministerio Publico. Y si funcionarionan di Ministerio Publico no por bin defende nan maneho den Parlamento, anto yama e Minister di Husticia, pa bin duna cuenta di e maneho di Ministerio Publico, cu manera menciona, ultimamente ta masha cuestionable.

Cu ATA ta manda un carta, solicitando pa Cuerpo Policial tin mas control di nos trafico, no ta yuda, pero e momento a yega p'esun culpable cuminsa sinti e peso di ley pa su comportacion iresponsabel den trafico.

Situacionnan asina di parti di Ministerio Publico, ta pone hende perde confianza y credibilidad den un organo, cu nos ta kere cu ta masha importante, pero ta laga masha di desea.

Presidente di Conseho Supremo Electoral di Nicaragua dr. Roberto Rivas Reyes ta na Aruba

Hunto cu Prome Minister Eman a delibera riba temanan importante pa e region

ACTUALMENTE ta na Aruba dr. Roberto Rivas Reyes, Presidente di Conseho Supremo Electoral di Nicaragua. Den transcurso di añanan Prome Minister Mike Eman a cera conoci cu dr.Rivas Reyes pa medio di contacto cu famia Yagua. Prome encuentro cu Eman tabatin cu dr. Rivas tabata na Costa Rica. Ora cu Prome Minister Eman representando Reino a presencia instalacion di Presidente Ortega na Nicaragua, nan a bolbe topa. Asina e relacion diplomatico a haya un transformacion, a profundisa y a bira uno di amistad, tambe cu Aruba y su hendenan.

"Nos ta haya importante pa Aruba como parti di e region aki ta desaroyando su mes riba tur nivel, di relacionnan diplomatico y relacionnan di amistad . Na Nicaragua dr. Rivas ta presidente di e Conseho Supremo Electoral y asina nos por comparti experiencia den e procesonan electoral, manera con nan ta organisa nan mes electoralmente. Experiencianan cu el a comparti cu otro paisnan den region. Awe cu nos tin un otro proceso electoral importante na Venezuela dr. Rivas kende ta na Aruba pa motibonan familiar a dedica algo di su tempo pa nos por a intercambia di pensamento riba temanan importante manera e eleccion na Venezuela. Nos a discuti riba e expectativanan pa nos region y den e caso specifico aki pa Venezuela. Hunto nos ta desea pa tin un proceso electoral democratico y trankilo na Venezuela", Eman a bisa.

Na Aruba tin hopi Venezolano cu ta forma parti integral di e sociedad. Aruba tin un relacion di amistad, un relacion historico, familiar y cultural cu Venezuela. Pa Aruba ta importante pa wak kico e por nifica pa e stabilidad den e region. Eman a gradici dr. Rivas Reyes pa su bishita na Aruba y pa su amistad.





Minister di Turismo Otmar Oduber:

Contento cu e apertura di Ritz Carlton lo significa bon resultado pa turismo y



Minister di Turismo, Otmar Oduber, a keda sumamente contento despues di a reuni cu e Gerente General di Ritz Carlton Aruba, Sr. Roberto Grisi, cu a tuma e tempo pa duna e mandatario un indicacion di e progreso di e trabou nan na e hotel.

Aki a crea un relacion hopi importante na beneficio di destinacion Aruba pero tambe pa e cadena hotelero di luho Ritz Carlton, e mandatario a splica. Ritz Carlton ta agrega un nivel nobo di luho na e isla di Aruba. E ta e unico compania den area di servicio cu a gana dos bes e prestigioso Malcolm Baldridge National Quality Award cual ta reconoce servicio excelente na e cliente. Minister a expresa cu e ta extremamente entusiasma pa Ritz Carlton join Aruba su sector hotelero."Mi ta sigur cu e lo impulsa henter e sector turistico di e isla pa eleva nos nivel di producto y servicio pa un nivel mas halto."

Diaranson, Minister Oduber, conhuntamente cu CEI di ATA Ronella Tjin Asjoe, CEO di AAA Peter Steinmetz y CEO di AHATA Jim Hepple a haya un recorido den Ritz Carlton pa experiencia e desaroyo den construccion y e pasonan cu ta wordo tuma pa asegura e apertura cu lo tuma luga 2 di november 2013. Den e cuadro aki, e mandatario a indica cu Gobierno di Aruba conhuntamente cu e departamento nan concerni lo sigui brinda e sosten necesario.

El a bisa tambe cu Gobierno di Aruba, naturalmente, ta sumamente satisfecho cu e relacion cu a crea cu Ritz Carlton y ta desea di continua den e direccion aki tambe. Una bes cu Ritz Carlton habri su portanan riba nos isla nos mester percura pa esaki ta uno exitoso.

Minister Oduber a keda cu un bon impresion despues di e bishita cu el a haci y ta splica cu e calidad di turista cu Ritz Carlton lo trece ta di calidad halto cual ta loke Aruba semper tabata desea.

Den cuadro di e trafico pa cu Aeropuerto di Aruba, Peter Steinmetz, Director di AAA a splica cu ya ta mirando e posibilidad nan cu tin habri pa vuelonan extra. Tambe a conversa riba e plannan nobo cu AAA ta trahando riba dje den conexion cu e apertura di Ritz Carlton y asina aki mehora e servicio na Aeropuerto.

Cu e yegada di Ritz Carlton Aruba lo bay conta cu 320 camber adicional riba mercado. Segun Sra. Tjin Asjoe, ATA a haci diferente analisis pa calcula e ocupacion pa aña 2014. Pues ta premirando pa e proyecto aki so un cantidad di bishitante adicional di minimo 6%.

Minister Otmar Oduber, cu su di dos pechi como Minister di Labor ta splica cu e apertura di Ritz Carlton lo contribui na nos forsa laboral cu mas di 600 cupo di trabou.

Esaki lo contribui na elimina e fenomeno di desempleo practicamente por completo, mientras cu ta agrega un producto nobo cu un calidad hopi halto pa Aruba.

Premier Eman ta felicita Minister Dr. Richard Visser

Business Plan di IMSan entrega

Proyecto grandi pa San Nicolas



Diabierna ultimo Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser a haci entrega di e business plan di Centro Medico San Nicolas (IMSan) na Prome Minister Mike Eman y su Gabinete. E proyecto aki lo bay bira e proyecto mas grandi pa San Nicolas den nos futuro inmediato cu un inversion cu ta surpasa 18 Miyon florin y lo crea mas empleo y impacto economico pa San Nicolas. E historia di IMSan como Centro Medico a pasa atraves di varios fase, pero nunca a tene suficiente na cuenta como un partner respeta den nos sistema di salud. Awor, por mira e era nobo di IMSan na horizonte, cu un team di maneho nobo, un vision constructivo y conforma pa un teamwork cu partnernan internacional. Cu e vision aki lo aumenta e calidad di cuido medico riba nos isla substancialmente y ademas crea un impacto economico nobo pa San Nicolas cual ta "Medical Tourism". E actividadnan di IMSan lo concentra den 3 area cu ta Oncologia, centro di Dialisis y expansion di e facilidadnan pa completa un centro pa Diabeticonan y un servicio special di emergencia yama "Urgent Care". Lo fortalece tambe e actividadnan di apoyo cu ta encera: servicio di ambulance, servicio di emergencia/urgencia y sin lubida facilidad pa consulta medico di specialistanan dokternan di cas. Pues pa maneha pashentnan mas efectivo y pa maneha e aumento di su costo ta obvio cu mester construi un "Centro di Excelencia" cu ta capaz di atende e malesanan no transmisibel en general y oncologia en particular. IMSan lo genera empleo nobo y lo traha conhuntamente cu Hospital pa reduci y comparti gastonan di "overhead" excesivo.

E centro aki lo ta atractivo pa profesionalnan hoben den ramo di salud keda of bin Aruba bek pa traha den e sector di salud.

E costo adicional pa introduci radioterapia na Aruba tambe ta beneficioso y no mester perde for di bista e beneficionan di por completa e tratamento aki na Aruba mes. Entre e servicionan cu lo wordo ofreci na IMSan tin: Cuido di herida (wonden poli), specialista di wowo, Servicio di Ambulance, Departamento di Urgencia, Departamento di Radiologia y Consulta di Specialistanan. Den futuro lo bin un departamento di sterilisacion, y practica general. E costo pa renoba y drecha e facilidadnan na IMSan lo bay den un suma di 5.5 miyon florin.

E fase aki tabata hopi necesario pa sigura e seguridad di e pashentnan como di e empleadonan di IMSan. Pa loke ta trata e desaroyo di e centro di oncologia, ekipo pa radioterapia, linear acelarator y CT scanner e inversion ta bira di 8.6 miyon florin, mientras cu 4,5 miyon florin lo wordo inverti den e otro actividadnan incluyendo facilidadnan y ekipo pa tratamento. Minister Dr. Richard Visser di Salud Publico ta sumamente contento di por ta cla pa ehecuta e proyecto aki awor, un inversion di 18.6 miyon den un Centro di Excelencia pa San Nicolas.

Obheto straño encontra den mondi patras di tereno di golf na San Nicolas

ALGUN ciudadano cu tabata disfruta di nos naturalesa a bin dal den un obheto straño mei mei di mondi na e Cascabel Airflight Field panord di golfclub na San Nicolas. No por saca afo kico e macuto aki ta haci eynan pero e tabata tin strik preto y cora mara na dje y den dje tabatin placa y asta un botter cu ta mustra di ta contene orina. No sa si tin di haci cu influencia riba e resultadonan eleccion di Venezuela of eleccion di Aruba of si ta trata aki di simplemente un ritual pa kita un desapunto amoroso of ta purba di drecha un disgusto laboral. Shonnan, no gasta placa na co'i kens ni kere den webo di gai. Corda cu tin un Dios eyriba y no tin nada cu un poco di oracion firme lo no keda sin soluciona.







Proyecto pa Diamantbergweg drentando un otro fase

GABINETE Mike Eman den su tres aña y mey di gobernacion a bin ta haciendo lo maximo pa tur skina di Aruba sinti algo di e desaroyo nobo cu ta den ehecucion.

Asina por ehempel a renoba Juwana Morto Complex y otronan similar na Savaneta y Pos Chikito, Madiki, tambe tin trabou andando den centro di Oranjestad, Montserat, renobacion di caminda tumando luga rond Aruba y por bisa cu awor ta asina leu cu e trabounan pa renobacion di Diamantbergweg ta drentando un otro fase.

E bario ta un di esunnan mas bieu di Aruba, cual a tuma mas tempo cu normal pa realisa e plannan pa su renobacion. Principalmente pasobra mester a busca kende ta doño di e casnan bandona, pa mira si nan kier haci algo cu nan of ta entrega e tereno bek.

Pero mientras cu tabata haciendo e trabou aki, FCCA a cuminsa cu construccion di un cas modelo, cu alabes ta bira e oficina di FCCA for di unda tur trabou di ehecucion di e proyecto ta bay wordo realisa.

Aunke e trabounan ta wordo ehecuta door di FCCA, e proyecto di renobacion di Diamantbergweg ta un iniciativa di Gabinete Mike Eman y su plan di BoBario.

"Directiva di FCCA a wordo invita pa un reunion cu Prome Minister Eman y Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente Sevinger pa comunica na nan cu gobierno kier drecha e situacion di biba na Diamantbergweg y bisindario. Nan peticion tabata si FCCA por a haci esaki. Nos contesta tabata afirmativo. Esaki pasobra cu den e statutonan di FCCA esaki ta un di su metanan. Nos a pone como condicion un bon cooperacion cu e companianan di Utilidad. Esaki a wordo priminti na nos y FCCA a traha riba un 'projectdossier' pa e plan di renobacion aki," e director di FCCA Peter van Poppel a comenta na e ceremonia inicial.

E proyecto na Diamantbergweg ta uno hopi necesario ya cu e ta un bario cu a wordo lubida den tur sentido y cu tin basta cas den deteriora. E plan pa renoba e bario ta den man di Herbert Coco, kende tabata envolvi den esun di Village hopi aña atras.

Proyecto Diamantbergweg den cual ta envolvi Minister Presidente Mike Eman y Ministernan Benny Sevinger (di Infrastructura) y Minister Mike de Meza kende ta percura pa placa pa proyectonan por wordo ehecuta, ta drentando un otro fase. Diaranson awor, 17 di april ta asina leu cu ta inaugura e cas modelo di Diamantbergweg cu alabes ta oficina di FCCA.

Pa e ocasion aki habitantenan di e bario ta wordo invita pa ta presente na e evento special aki.

Palo di bonchi

Santa Rosa ta informa riba e mata poco conoci aki

PALO di bonchi ta originalmente proviniente di Brazil, Peru, Ecuador, Colombia, Venezuela y tambe Aruba. E palo aki recientemente a wordo planta den Uganda, Sri Lanka y otro islanan den Caribe, pa su bunitesa y balornan medicinal.

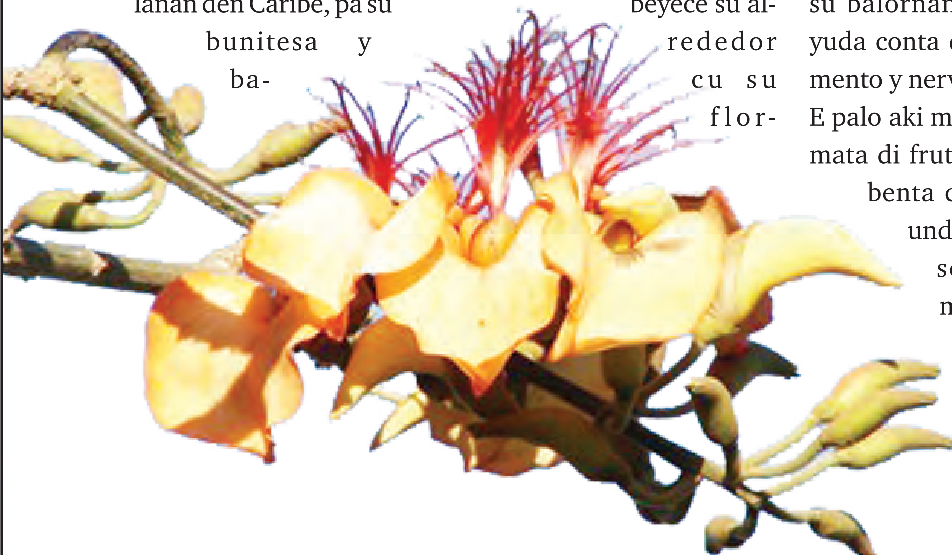
Aunke e palo aki ta originalmente di Aruba, su uzo ta masha poco conoci.

E palo di bonchi por crece te cu 10 meter di haltura y ta embeyece su alrededor cu su flornan oraño/cora.

E ta wordo uza pa construi por ehempel flotadornan pa net di pisca, boto miniatura y traha den crema contra di insecto.

Tambe e ta wordo hopi uza pa su balornan medicinal cu ta yuda conta di insomnio, tosamento y nervionan altera.

E palo aki mescos cu hopi otro mata di fruta y berdura ta na benta cerca Santa Rosa, unda cu un empleado servicial lo duna mas informacion riba e matanan y tambe conseho riba e miho tecnicanan pa planta.





Minister Abath cu charla pa KITLV

Cas Real sumamente aprecia na Aruba

DEN cuadro di e ceremonia di abdicacion y instalacion di Willem Alexander como Rey, e instituto Koninklijke Instituut voor Taal, Landen en Volk (KITLV) a invita Minister Plenipotenciario Edwin Abath pa tene un charla ariba e tema Aruba y Cas Real.

Den un tremendo discurso, Minister Abath a enfoca riba tres aspecto di e relacion entre Aruba y Cas Real. Na prome luga e mandatario a elabora un poco ariba e rol cu Statuut ta hunga den Reino. Siguientemente Minister Abath a describi e sentimento cu ta biba na Aruba pa cu Cas Real. Y por ultimo a enfoca ariba e lasonan entre Aruba y principe heredero Willem Alexander.

Sr. Abath a cuminsa na duna un splicacion cortico tocante e relacion entre e paisnan den Reino y a mustra 'riba e forma inusual cu esaki ta hinca den otro den Statuut. E hecho cu Reino ta consisti di cuater pais autonomo y cu e cuater pais autonomo nan aki ta coopera cu otro a base di igualdad, ta locual ta haci Reino Hulandes remarcabel y diferente si compara esaki cu otro reinadonan. Y aunke cu e forma di coopera cu otro aki ta trece su retonan, e hecho cu esaki ta sosode a base di igualdad ta loke ta wanta e paisnan aki hunto den Reino Hulandes.

Pero, asina e mandatario a continua, e relacion caluroso cu ta existi entre Aruba y Cas Real no ta basa primordialmente ariba un documento huridico. E amistad ta basa principalmente ariba e sentimentonan di orguyo y union cu Cas Real ta lanta cerca hopi Arubiano. Na Aruba, kisas mas cu na Hulanda mes, Cas Real y Gobernador ta wordo mira como imparcial y como garantia di nos libertad. Y ta exactamente e imparcialidad akinan ta loke ta haci cu Cas Real ta logra wanta Reino Hulandes uni, hasta ora e relacionnan politico kisas ta polarisa.

Minister Abath sinembargo a enfatisa cu e relacion entre Aruba y Cas Real no ta uno puro simbolico. Gobierno di Aruba a tuma e iniciativa pa fortifica e lasonan den Reino p'asina e partnernan por beneficia mas di e cooperacion cu otro. Pues Cas Real no solamente ta simbolisa nos pasado, pero alabes ta activamente yudando nos forma nos futuro, asina Minister Plenipotenciario Edwin Abath a termina su charla pa KILTV na Leiden.

Accion di limpiesa:

Mondi di Shaba ta manera un mini dump













Diasabra pa 8 or di mainta un grupo di boluntario y tambe e grupo di Centro Colorado a drenta un accion di limpiesa hunto cu e Polisnan di klas 2009 di Shaba. E polisnan a dicidi di tene e proyecto di limpiesa patras di warda di Shaba bay te cu ariba unda e sushi ta basta grandi. Ta di lamenta si con hopi sushi tin esaki ta mustra cu e mondi ta manera un mini dump. Cero di boternan di cerbes y hasta hemchinan yena cu azeta. E Polisnan ta sospecha cu ta e restaurantnan den bisindario ta esun cu ta haciendo e fechoria nan y nan number lo hunga pronto. Te hasta e chef di Noord a presenta y observa e trabou cu e Polis di Bario Noord hunto cu e grupo di Polis y Boluntario ta haciendo y a laga Shaba limpi.

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"Turismo ta sigui Crece den aña 2012 y e pronosticonan pa 2013 ta mustrando sumamente bon"

DEN luna di april 2013 ATA tin nan conferencianan anual den cual nan ta invita na partnernan strategico di Norte America y di Latino America pa bin intercambia di idea na Aruba ariba e plan strategico pa promove e producto Aruba. Siman pasa a toca parti na e partnernan di Norte America (Estados Unidos y Canada) y e siman aki ta toca parti na e partnernan di Latino America (Venezuela, Colombia, Argentina, Brazil, etc.).
ATA ta forma parti cardinal den e crecemento di nos turismo na Aruba, conhuntamente cu e drive y maneho di minister Otmar Oduber, kende ta e ministro responsabel pa cu turismo. Desde cu Gabinete Mike Eman I, bou di liderazgo di Minister Otmar Oduber a logra pone ATA funciona bou di "ATA Suigeneris" cu aprobacion di Parlamento di Aruba, a logra cu ATA por hiba un maneho pa cu nos turismo hopi mas responsabel y cu e habilidad di por cambia nan maneho na tempo, basa ariba cambionan internacional. Resultadonan di esaki ya nos por mira den cifra nan di crecemento y desaroyo en general di nos turismo.

Cifranan pa aña 2012:
Den turistanan cu a bishita Aruba nos tabatin un crecemento di 4% pa aña 2012, caminda cu nos a yega 903.934 bishitante aereo y 582.111 bishitante crucero pa un total di 1.485.045 bishitante. Un otro record sigur pa locual ta bishitantenan pa Aruba na unda nos a casi yega un total di 1.5 miyon di bishitante.
Nos por a mira un crecemento di e "Revenue per Available Room" (RevPar) di 2009 pa 2012 di respectivamente US$ 127.05 pa US$ 157.15, cual ta un crecemento di 23.7%. Interesante ta pa mustra cu e averahe di RevPar pa Caribe ta US$ 116.42, cual ta 35% bou di esun di Aruba.
"Tourism receipt" den e tercer parti di aña di 2012 a conoce e crecemento di 3.2%. Otro cifra interesante ta cu den 2012 Canada a conoce un crecemento di 13%.Merca a mantene su posicion di 60% di e mercado di turismo anual pa Aruba, cual keto bay ta e mercado di mas grandi di turismo pa Aruba. Interesante den e analisis di cifranan di e mercado di Merca pa Aruba ta cu for di cada 10 turista cu bishita Aruba 6 ta bolbe pa mas cu un biaha (repeaters guests), indicando cu e turistanan Mericano ta gusta e producto Aruba.

Pronostico y cifranan pa aña 2013:
ATA a pone un meta agresivo nan dilanti pa e aña 2013 pa alcansa un crecemento turistico aereo di 6%. Pa luna di Maart 2013 so nos a yega un record historico pa locual ta cifra absoluto di bishitantenan. Banda cu nos a conoce un aumento di 11.4% pa maart, nos a yega e cifra di 89.844 pasahero aereo den e luna di maart, compara cu 80.630 di aña pasa, alcansando e cifra di mas halto di bishitante aereo pa e luna di maart. Pa locual ta e year-to date te cu luna di maart (3 luna di aña) nos por wak ya caba un crecemento di 6.7% te cu maart pa e aña 2013, mustrando un biaha mas cu e maneho di ATA ta "right on the dot" cu e 6% cu nan a pronostica pa sera aña 2013.



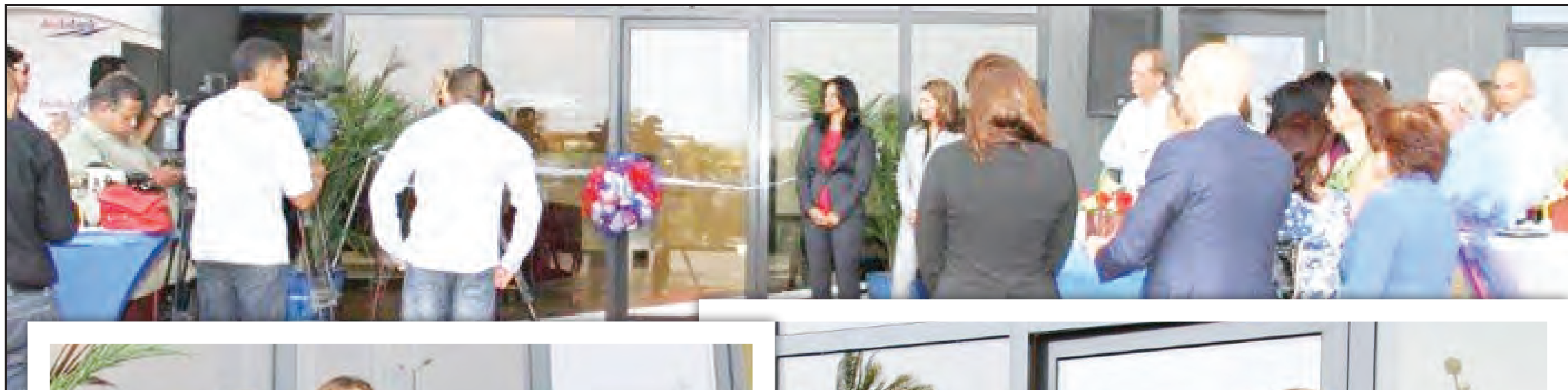
Estados Unidos pa e prome 3 lunanan por a mira un crecemento di 2.5%. ATA ta bay ta mas agresivo pa aña 2013 cu un aumento den e suma nan di mercado pa 2013 di 23% pa e mercado di Norte America. E apertura di Ritz Carlton cu ta alcapara turistanan di clase halto di e continente Norte Amerika lo bay percura pa un bon crecemento di e region aki. Pa locual ta turista Crucero e aña aki Aruba lo por bay wak 331 barco crucero. Lo bay tin manera pronostica un crecemento di ariba 20% di barco y 25% di pasaheronan crucero - compara cu aña 2012. Hopi di esakinan lo bay ta hustamente den e low season caminda ya Royal Caribbean Cruise Lines tin 8 extra calls, Pullmantur lo bay tin 48 extra calls y Carnaval Cruise tambe cu un par.

Proyecto "Bo Aruba":
Pa locual ta e proyecto "Bo Aruba" e parti cu renobacion de Oranjestad, incluyendo e "street car" bo ser bisa cu es nan cu ta promoviendo turista crucero ta sumamente contento cu e "Waw" efecto di e proyectonan aki, mirando e cambionan grandi cu nos ciudad principal ta hayando. Esaki ta duna e turista nan crucero sigur un otro bista y algo placentero di wak ora cu nan baho for di barco. Esaki ta parti di e marketing tool cu gabinete Mike Eman 1 ta uzando pa trece turista Aruba, siendo e pilar dim as importante di nos economia. Cada cu Minister Otmar Oduber - cu e team dinamico di ata - ta den negociacion, local of internacional, nan ta wordo ricibi cu man nan habri y ta trece resultadonan turistico bek pa pais Aruba. Bon Trabou – Bon Trabou !

Aruba Bank ta haci bo bida mas facil!

Aruba Bank ta habri su Customer Service Center na Super Food Plaza

Lo brinda servicio riba diasabra tambe!







ARUBA Bank ta anuncia apertura di su 'Aruba Bank Customer Service Center', na Superfood Plaza. E apertura oficial a wordo efectua pa Marcelline Richardson, Managing Director di Aruba Bank y Jack Bult di SuperFood.

Aruba Bank Customer Service Center su concepto ta di ofrece tur tipo di servicio y productonan di Aruba Bank na orarionan flexibel y hopi combiniente.

E servicionan cu Aruba Bank Customer Service Center na Superfood Plaza ta brinda ta: habrimento di un cuenta bancario sea ta cuenta coriente of di cuenta di spaar, aplicacion di prestamo di auto of personal y transaccion digital via Aruba Bank Online (ABO). Tambe por aplica pa tarheta di credito y debito, ArubaCard y tur otro tipo di servicio cu un cliente por tin mester.

Aruba Bank ta informa cu no por haci ningun tipo di transaccion cash na Aruba Bank Customer Service Center, p'esaki por haci'e na e otro sucursalnan di Aruba Bank.

E orario di Aruba Bank Customer Service Center lo ta di dialuna pa diabierna for di 9'or di mainta te 5'or di atardi y riba diasabra for di 9'or di mainta te 1or di merdia.

Pa transaccionnan cash por pasa na cualkier otro branch di Aruba Bank durante oranan di oficina durante di siman y riba diasabra por pasa na Aruba Bank su oficina na Camacuri entre 9'or di mainta pa 1'or di merdia.

Pa celebra e apertura aki , Aruba Bank lo treat tur esunnan cu bishita y haci uzo di e servicionan di Aruba Bank Customer Service Center y tambe lo ricibi un regalo. Aruba Bank su personal ta warda bo bishita na Customer Service Center na Superfood Plaza.

Kyra Hoevertsz cu su team tin medaya na bista

E ciudad di Greensboro (North Carolina) ta sede e siman aki di e Campeonato Nacional di Merca di landamento sincronisa, y ta treciendo hunto e miho di e miho nan den e deporte aki di henter e pais Norteamericano. Pa por a competi aki, e landadora nan mester a pasa den un proceso di clasificacion fuerte durante simannan largo. Remarcabel ta cu Aruba ta representa na e campeonato maximo aki cu dos atleta: Anouk Eman den e categoria senior y Kyra Hoevertsz den e categoria junior. Anouk ta entrena cu e ekipo di Lindenwood University na St. Louis, mientras cu Kyra ta entrena cu e ekipo di Walnut Creek Aquanuts di California. Anouk a bin pa competi den e evento di duet, mientras cu Kyra competi den e prueba di team. Aruba por ta sumamente orguyoso, pasobra na mita caminda di e campeonato, ambos atleta tin bista riba medaya!!

Pa Kyra como integrante di e ekipo di Walnut Creek, e participacion na e Campeonato Nacional di Merca ta e punto mas halto di e aña competitivo. Hunto cu su compañeranan di ekipo, nan a traha duro pa logra e meta aki.

Den e categoria Junior, e ocho atletanan ta participa prome den e evento di figuranan tecnico, cu ta forma 50% di e puntuacion total. Tur ocho integrante mester landa bon, pasobra e promedio di nan resultadonan di figuranan tecnico ta conta. E categoria Junior e biaha aki ta conta cu no menos cu 115 atleta participando, Kyra sigur a aporta bon pa yuda hisa e promedio pa su ekipo, mirando cu e la termina na di 29 puesto, loke ta hopi bon.

Pa Walnut Creek Aquanuts, e contrincantenan di mas fuerte ta nan eterno rivalnan, esta e Santa Clara Aquamaids, tambe di California. Despues di e figuranan tecnico, e ekipo di Aquamaids tabata dilanti, pero cu un diferencia minimo di 0.7 punto! Esaki ta nifica cu e actuacion riba musica, esta e rutina liber, mester a bay bon. Aki tambe e contrincantenan a mustra un poco mas fuerte y actualmente ta na prome luga, cu Walnut Creek net nan tras na segundo luga.

Sin duda esaki ta un excelente resultado, mirando cu lo ta pa prome biaha cu un landado sincronisa di nos isla chikito ta yega asina leu den un campeonato internacional di e nivel aki. Speransa ta cu e ekipo di Walnut Creek, cu tin Kyra Hoevertsz di Aruba como un di su integrantenan, lo sa di mantene of mehora nan posicion diasabra awor den e final nan, pa asina nan trece bek un medaya, tambe pa Kyra di nos pais. Comite Olimpico Arubano ta desea Kyra Hoevertsz tur clase di exito diasabra awor, durante e final nan di e Campeonato Nacional di Merca di landamento sincronisa.



Union Patriotico Progresista a keda funda oficialmente dilanti notario



RIBA 10 di april ultimo a keda oficialmente funda e partido nobo UPP, Union Patriotico Progresista, cerca notario mr. Ralph Yarzagaray. Basico sigur di e statutonan cu a keda presenta, ta e puntonan di salida cu ta poni na comienso di esaki, banda di tur e reglanan cu ta regula e funcionamento di partido. Ta trata aki di un partido cu ta basa riba e ideologia social-democrata, unda cu e hende ta central, igualdad den comunidad ta wordo propaga, y unda e iniciativa particular ta wordo sosteni. E principio di UPP ta e punto di salida, pues e inversion mester sirbi e Pueblo, Planeta (medio ambiente) y Profit (ganashi).

Tambe e partido ta kere cu e autonomia di Aruba por wordo considera como e emancipacion politico y estatal mas importante di e pueblo Arubano. Esaki por wordo considera como un bien comun cu mester wordo protegi y defendi. UPP ta kere cu tambe ta importante cu Aruba como pais autonomo por sigui crece y desaroya, pa medio di cooperacion den Reino, basa riba igualdad. Pa UPP un integracion real di tur habitante di Aruba, sin e distincion di origen y cultura, ta wordo promovi, na unda cu e cultura, norma y balornan di Aruba hunto cu idioma Papiamento ta central. UPP ta habri pa tur hende cu ta kere den e principionan di e partido y na unda cu liderazgo no ta basa riba herencia.

Tambe den e preambule di e statutonan di UPP tin poni cu e partido ta haci uzo di e color blauw y cu e shoco Arubano ta wordo uza como su simbolo, den un forma di un mita circulo colorido rond di e wowonan, simbolisando asina e amor pa Aruba, e respet pa e Pueblo, cultura, Papiamento, y medio-abiente. E shoco na su turno tambe ta caracterisa sabiduria, determinacion y proteccion.

Importante pa menciona ta cu den e structura di UPP, tanto e partijraad como e directiva di partido ta consisti tanto di personanan cu ta riba lista pa un eleccion, como di otro personanan cu ta miembro di partido. Tambe ta wordo stipula banda e reglanan regular, cu na momento cu un persona bay carga un puesto publico, e tin di entrega, tanto na comienso como na fin di su periodo, un lista di propiedad y debenan, na directiva di partido y tambe na Controlaria General di Aruba. E akte a wordo pasa den presencia di Sr. Booshi Wever - Presidente, Sra. Rosalinda v.d. Ham - Miembro, Sr. Benny de Kort - Tesorero y Sr. Raymond Hernandez - Secretario, kendenan tambe ta forma e directiva provisional di UPP. E directiva aki den e siguiente dianan tin e tarea di cuminsa cu e preparacionnan pa inscribi e partido na Conseho Electoral, hunto cu otro trabounan manera finalisacion di e programa di partido, registracion di miembresia, recluta candidatonan y ampliacion di e prome directiva, eleccion di e lider, recaudacion di fondo y terminacion di e plan pa campaña. UPP ta gradici tur esunnan cu te na e momentonan aki a coopera y contribui cu e statutonan, mescos tambe cu realisacion di e programa di partido. UPP ta pidi pueblo pa keda pendiente.



7-7-7? No por... Siiii por!

Awo na Subway: 7 combo durante 7 dia pa 7 florin so!

ESAKI no ta un joke. Ta berdad! Y ta Subway so por arasa asina'ki! Ta trata aki di e campaña nobo di Subway, cu tin un duracion di solamente 7 dia! Ta parce cu locura a drenta Subway y for di dia 15 pa dia 21 di april bo por cumpra bo combo di "un pan di 6 inch + 2 cookie + un refresco di 21 oz." of bo combo di "un pan di 6 inch + 1 saco di chips + un refresco di 21 oz." pa solamente Afl. 7,= incluyendo BBO! Cuminsa bo mainta bon tempran cu e famoso "egg & cheese", un pan cu ta hopi gusta den oranan di mainta pero cu ta disponibel henter dia na cualkier Subway rond di Aruba of kisas loke bo kier ta un di e pannan clasico y hopi sabroso manera turkey, ham, oven roasted chicken breast, lobster, crab & seafood of Italian BMT. Si, tur e pannan aki den combo ta awo solamente Afl. 7. Subway a pensa riba tur hende y a inclui algo pa cada gusto, sea ta carni, galiña, turkey of seafood. Scoge un combo diferente pa cada dia of ripiti bo faborito un par di biaha.

Subway tin ocho tienda rond Aruba y e oferta aki ta valido na tur restaurant, cu excepcion di Subway Certified Mega Mall. E 7 tiendanan unda cu bo por pasa awe mes pa bo combo di 7 florin ta: Subway Cura Cabay, Subway Savaneta, Subway Renaisance Market Place, Subway Alhambra mall & Casino, Subway Paradera, Santa Cruz y Palm Beach.

Bo sandwich ta wordo prepara bo dilanti uzando nos pan dushi horna den cada tienda mes, un seleccion amplio di berdura fresco pa bo mes scoge na bo gusto y sausnan dushi pa e toke final. Pasa awe mes y disfruta di e campaña unico 7-7-7awe mes!

Training di canamento y corémento pa grandi y chikito ta sigui tur dialuna y diahuebs pa 6:00pm

Na Sport Centrum San Nicolas como na IBiSA na Playa



AWE Dialuna ta sigui training simultaneamente na Sport Centrum na San Nicolas y na IBiSA Frankrijkstraat. E siman anterior e training tabata bon atendi. Hopi ta esunnan cu a inscribi caba pa participa den e trainingnan asina traha riba nan condicion pa asina hiba un bida mas saludabel. Pero tambe pa asina ta bon prepara pa e caminata y careda oficial cu lo tuma luga 26 di Mei di e Gillette "WE RUN 5K".

Pa tur persona cu ta concerni cu e seguridad durante e training, tin polis riba e ruta pa asina percura cu automobilista no ta stroba e training y asina por cana trankil y safe.

Tambe IBiSA tin personal presente pa asina yuda cu cualkier problema cu surgi durante e training. Tin 2 Trainers disponibel tanto pariba na San Nicolas como na Playa pa asina duna e traning y tambe contesta cualkier pregunta cu tin referente training. Tur hende ta bon bini na e training pa asina ta bon prepara pa e caminata oficial cu lo tuma luga 26 di Mei.

Training ta sigui tur dialuna y diahuebs pa 6:00pm. Pa mas informacion por yama na telefon di IBiSA ,5848903 of 5824987

Dos scooter a dal contra auto pariba di Amsterdam Manor



Diasabra anochi patras di Amsterdam Manor un accidente a tuma luga unda dos scooter bayendo zuid yegando e t-kruis na e entrada un Ford Focus a lora nan dilanti unda ambos a dal contra e auto. Ambos motociclista di e scooter a cay abou debi na e impacto fuerte contra e auto. E chauffeur di e Ford Focus blauw no a controla e velocidad y distancia di e scooter y a lora na man robes nan dilanti. Nan tabatin corta na curpa pero debi cu ambulancenan tabata demasiado druk cu casonan grandi pa salba bida di hende, e tata mes a yega y hiba nan Eerste Hulp.



Chauffeur cansa tras di stuur a haya un lift cu Polis





Diabierna anochi laat Polisnan motoriza durante nan control riba e caminda di Tanki Leendert a topa cu un jeep unda esaki ta coriendo zig zag a pare di biaha.

E chauffeur tabata un meneer di edad halto y tabata cansa di algun alcohol cu e la dal.

A lage pasa e test y a laga otro patruya buske pa asina haya un camber pa relax pa asina no sigui core y causa desgracia.

Atraco cu machete riba Good Luck Super Market









Diabierna anochi pasa di 9:30 algun persona desconoci a drenta Good Luck Mini Market na Pos Chikito cu machete den man y cara tapa pa bisa e Chines tras di e caha cu ta un asalto. Nan a ranca bay cu e caha di placa completo y laga e mesa basha. Atracadonan a bay cu mas di 2000 florin cu tabatin den e cash register. Tanto Polis, recherche, atraco team y Departamento Tecnico a presenta.



Team Aruba marcando historia na South Georgia Raceway Park



AWE durante un dia yen emocion y tension Team Aruba ta logra marca historia na South Georgia Raceway Park. Pa prome bes den historia di Team Aruba e grupo chikito aki di Aruba cu ya caba pa algun aña ta core dragrace profesional na Merca ta logra cualifica na puesto number 1 di 19 auto pa eliminacion na Georgia.

E dia a cuminsa mainta trempan ora cu pa exactamente 10or di mainta e di dos careda di ADRL a ranca sali na South Georgia Raceway Park.

Den e prome rond di cualificacion Team Aruba y su coredo Trevor Eman a logra marca un tempo di 4.063. Un tempo cu ningun otro coredo a logra di core awe. Ni den di dos y di tres rond di cualificacion.

Esaki ta significa cu Team Aruba pa prome bes den su historia ta logra bay cu puesto number uno pa eliminacion di mañan diadomingo.

Team Aruba ta orguyoso di nan logro y kier a gradici tur su fanatico nan cu ta sigui nan riba nan medionan di comunicacion pa nan apoyo y sosten. mañan diadomingo 10or di mainta Team Aruba lo ranca sali pa defende su puesto den eliminacion y purba bay cu e premio mayor di weekend aki. Keda na altura di tur movecion di Team Aruba via nan Facebook page www.facebook.com/teamarubaracing y Twitter @ Team Aruba Racing.

Waldy Simson na bishita cerca Prome Minister Mike Eman

DIASABRA 6 di april pasa e artista polifacetico Waldy Simson a wordo ricibi dor di Prome Minister di Aruba Mike Eman. E bishita di Simson na Prome Minister tabata den cuadro di participacion di Simson na e siguiente edicion di Caribbean Festival for the Arts, Carifesta 2013, cu ta bay tuma luga na Surnam. Simson, anto, lo duna e exposicion Waldy Simson Den De Hal di 28 di juli te cu 4 di augustus binidero.

Di Simson, cu pronto lo sali afo cu un website tocante su arte, te cu diahuebs 2 di mei binidero algun obranan ta wordo expone na UNOCA. Meta di e exposicion aki ta pa crea fondo pa participacion di Simson na Carifesta 2013.

Pa mas informacion tocante e artista Waldy Simson por, entre otro, bishita su facebookpage y wak su presentacionnan The creation and unveiling of 50 y Hope via YouTube.



Deporte



Carlos Quentin ta haya ocho wega di suspension

E hungador di San Diego Padres, Carlos Quentin tabata suspendi cu ocho wega mientras cu e hungador di cuadra di Los Angeles Dodgers, Jerry Hairston Jr. tabata retira di su team pa un wega pa su respectivo rol den e pelea diahuebs, segun MLB a anuncia. Quentin a ataka e mound despues di wordo golpea cu un lansamento di e pitcher di Dodgers, Zack Greinke. Ambos hungador a dal den otro, di cual a resulta pa Greinke un lesion na su sleutelbeen. Hairston a provoca un di dos pelea ora a core drenta e dugout di Padres. Tanto Hairston y Quentin ta apelando e decision, pa cual ta keda hunga t'e ora esaki wordo discuti. Quentin tambe a wordo multa cu 3 mil dollar y Hairston tabata multa pa un cantidad cu no a wordo publica. No a anuncia ningun sancion pa Greinke of Matt Kemps, cu tambe tabata expulsa di e wega mescos cu Quentin y Hairston. A wordo informa ademas cu MLB ta investigando un confrontacion cu Kemp tabata tin cu Quentin na final di e wega, mientras ambos tabata sali di e stadion. Segun informacion, e hungadornan a enfrenta pero a wordo separa pa e pitcher di Padres, Clayton Richards.



Zack Greinke a wordo opera exitosamente

E pitcher di Los Angeles Dodgers, Zack Greinke a wordo opera diasabra, den un operacion cu a dura 90 minuut pa drecha su sleutelbeen banda robes, un lesion cu a sufri durante un pelea den un wega contra San Diego Padres. Dodgers a informa den un declaracion cu a pone un metal pa stabilisa e weso fractura. E operacion tabata na man di dokternan Itamurra y Neal ElAttrache den e Hospital White Memorial di Los Angeles. Ta spera cu Greinke bolbe bek den wega aki ocho siman. Don Mattingly, manager di Dodgers, a anuncia diasabra cu e zurdo Chris Capuano lo ocupa e lugar di Greinke den e rotacion y lo habri e wega diamars contra San Diego na Los Angeles.



Roberto Martinez: "Esaki ta e logro di mas grandi"

E entrenador di Wigan Athletic, e spaño Roberto Martinez, ta contento cu lo hunga e final di Budweiser FA Cup, di cual ta prome biaha cu su team ta yega den historia, "esaki ta e logro mas grandi obteni pa tur hende relaciona cu e club aki". "No tabata tin mas grandi cu e logro aki pa cualkier persona relaciona cu e club aki", e tecnico a bisa, cu lo hunga e final di FA Cup contra Manchester City. Wigan a gana cu score di 2-0 riba Millwall, di segundo categoria ingles. "E presion tabata riba e hungadornan, cu tabata magnifico. Esaki ta un soño di Wigan", el a agrega. Roberto Martinez contento cu e gol di Callum McManaman, cu a biba mal momento tempo atras y tabata critica pa su propio fanaticada. "Mi no gusta mustra emocion, pero tabata un gran momento ora Callum McManaman a anota. Tabata tin un campaña exagera contra Calumm pa un incidente desafortuna. Tabata na e lugar robes na e momento robes". E entrenador di Wigan a destaca e forma di con e hungadornan a yega e wega. "Nos a mustra un bon conocimento di con pa gana. E hungadornan merece un credito pa esey", Martinez a indica. "Mester disfruta di e ocasion".

Jose Reyes afo



JOSE Reyes lo no bolbe hunga t'e despues di All Star game, debi na un lesion na su enkle banda robes. Despues di apenas 10 wega den su carrera cu Toronto Jays, e hungador dominicano a lesiona despues di slide malo na segunda base den e victoria di 8-4 riba Kansas City diabierna. "E ta frustrante. Mi gusta baseball hopi", Reyes a bisa. "Mi gusta ta cumi compañero nan riba e veld y yuda e team. Awo mi no ta bay tey durante un tempo. E ta un decepcion pami. Mi a pasa den algun lesion den mi carrera y mi no gusta. E lesion ta forma parti di e wega y mi tin cu lida cun'e". Reyes, cuatro biaha elegi All Star, tabata poni riba lista di lesiona di 15 dia. "E resultado di MRI no ta mustra fractura, pero un verswik severo", e gerente general di Jays, Alex Anthopoulos a bisa. "Pa awo, ta mustra cu lo ta di tres luna, y esey ta solamente na e punto cu esaki bolbe na un wega di MLB. Porta di seis pa ocho siman di descanso y rehabilitacion". E club a subi di Triple A e shortstop Munenori Kawasaki. Reyes tabata un di e poco punto positivo pa Toronto e temporada aki, cu un average di .412 cu un homerun y tres careda empuha, ademas di roba cuatro base. El a lesiona na momento cu e no por a dicidi si mester slide of yega para na segunda base den un intento di robo. El a opta pa slide, pero ya tabata laat y a trose su rudia na para riba e base. Reyes a reconoce cu el a slide demasiado laat. Reyes a grita pa e dolor mientras tabata riba suela y di biaha a pone e camiseta riba su cara, mientras e entrenadornan di ambos banki a yega coriendo. Tabata saca di e terreno riba cama y e enkle tabata fuertemente mara na sali di e vestuario den rolstoel caminda pa hospital. El a sufri un lesion similar den su temporada di nobato den 2003, ora tabata cu New York Mets.







AWG 17 50 EACH

WITH THE PURCHASE OF
TWO OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PIZZAS

CALL NOW

Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

Fernando Alonso a gana e Gran Pre di China





E spaño Fernando Alonso (Ferrari) a gana diadomingo e Gran Pre di China, tercer careda di Mundial di Formula Uno, cu a tuma lugar na Shanghai, unda awo tin mesun hopi triunfo (31) cu e ingles Nigel Mansell, e di cuatro mihor record di tur tempo. Alonso a cubri 56 buelta di e pista chino, pa un total di 305 kilometer cori, den un ora, 36 minuut, 26 seconde y 945 miliseconde y tabata dilanti di e finlandes Kimi Raikkonen y di e ingles Lewis Hamilton. Alonso cu a para tres biaha, a cuminsa hopi bon desde e tercer lugar y a pasa Raikkonen den e salida, rebasa tambe pa Massa, cu a caba di cinco, confirmando e sensacional momento di e team di Ferrari.

E dos piloto nan di Ferrari a bay dilanti, prome cu e prome birada di cinco buelta riba Hamilton, di cual a logra diasabra e pole position. Mark Webber a caba un fin di siman malo, saliendo ultimo pa motibo di sancion diasabra y retirando despues di perde un tire. Vettel ta lidera Mundial cu 52 punto, tres mas cu Kimi y cu 9 riba Alonso y a cuminsa e careda na di 9 lugar. E degradacion di e tire tabata e principal preocupacion di Alonso, cu a para pa prome biaha na di 7 buelta. Na di 29 buelta, e spaño a logra recupera su liderazgo na pasa Vettel. Kimi Raikkonen, ganador di e careda inaugural na Melbourne, tabata di cinco lugar cu 11,2 seconde di diferencia cu e prome lugar. Alonso a festeha e victoria 10 cu Ferrari, di cual ta uni cu su 17 cu Renault y cuatro cu McLaren den un careda fantastico desde comienso pa fin, manera e mes a indica riba e podium di ceremonia. Solamente tin su dilanti cu mas victoria tres piloto grandi: e aleman Michael Schumacher, cu tin un record di 91 victoria den Formula Uno; e frances Alains Prost, cu tin 51 victoria y Ayrton Senna, cu a gana 41 biaha.

Manchester City ta gana Chelsea y clasifica pa final di FA Cup









MANCHESTER City ta evita un final di FA Cup cu tecnico spaño riba banki y ta clasifica pa e wega decisivo despues di gana cu score di 2-1 riba e Chelsea di Rafael Benitez. E entrenador spaño tabata purba loke Roberto Martinez a hasi, cu un dia prome a hinka Wigan den e final despues di gana Millwall. E decepcion pa e team di Benitez tabata double. Prome, no ta yega final. Di dos, un di su opcion pa salba e temporada a cay afo. T'e ainda tin Europa League, pero den Premier League no tin opcion mas. Manchester City ta mescos cu solamente por logra den FA Cup despues di fracasa den Champions League y den competencia di regularidad. Pesey, e victoria contra Chelsea ta nifica hopi.

E team di Roberto Mancini a cuminsa fuerte, cu un ocasion di Yaya Toure na comienso di wega cu a casi sorprende Cech, cu poco despues mester a bay fondo pa para un tiro di e argentino Carlos Tevez. Chelsea, hinka atras cu poco participacion di Juan Mata, tabata parse di ta warda riba e gol di City. Solamente na bala para tabata crea peliger, no tabata tin otro forma y prome cu prome gol, tabata tin su unico chens cla pa e prome tempo ora Kompany a saca for di bou palo un tiro di Hazard. Tabata inevitable e gol di City, y esaki a yega na e minuut 35 den un hugada straño, cu un poco di suerte y cu Samir Nasri no a desaprobecha pa subi e prome gol riba e score. Mata por a empata unrato despues, pero no a logra esaki.

Halftime a yega bon pa Chelsea, cu tabata sigui sin lanta y den un rosea a ricibi di dos, obra di Kun Aguero, cu a hinka esaki di cabes. E argentino ta bayendo bon, ta par dia pasa a score un gran gol contra Manchester United. Cu e wega hopi bon pa e team di Mancini, City a hala un poco atras y a duna terreno den e ultimo 25. A casi sali di malo cu esaki, paso na di 66 a parece Demba Ba pa corta distancia cu un bunita gol.

Chelsea a cuminsa duna bataya. Sin embargo na final, apesar na e salida di Fernando Torres, cu a reclama un pinalty na final, Chelsea no tabata por y Roberto Martinez ta keda sin compañero spaño pa e ultimo wega di FA Cup. Manchester City lo ta un rival incomodo pa Wigan. Mester gana na final pa salba e temporada. Esey ta peligroso.

Cristiano Ronaldo a dicidi e ultimo wega di Bilbao-Madrid den San Mames

E wega di Cristiano Ronaldo a dicidi e ultimo wega Athletic Club di Bilbao – Real Madrid den San Mames, un wega cu a caba cu e di tres 3-0 consecutivo den e wega aki den e ultimo aña, despues di e dos prome gol di e portugues y un tercer cu a sera e score via e argentino Gonzalo Higuain. San Mames no tin mucho stimacion pa e hungador portugues, cu tampoco ta hasi hopi pa gana e cariño. E portugues a logra bati na dos ocasion Gorka Iraizoz, e prome cu un tiro liber y di dos cu un cabesaso. Cu tur loke e team tin, Madrid a supera mas claramente den e score cu riba e terreno di wega. Cu e victoria aki Madrid ta sigui na 13 punto di Barcelona. Athletic a hasi un di su mihor wega di temporada, pero esey solamente a pone su rival apsa un rival duro, despues cu Madrid a score su prome gol den e prome minuutnan di wega. Athletic Club ta yega na 8 punto di e puesto di descenso. Un gol di Ronaldo na di 70 seconde di wega, un golpi bunita direct di e portugues, a pone Real Madrid ariba. Un tiro perfecto cu a pasa riba e barrera y e keeper no por a hasi nada cun'e. Pero mas e minuutnan tabata pasa, Athletic a drenta e wega y pone e defensa blanco traha. Susaeta a drenta na banda drechi na e minuut 20, cu a finalisa cu un na banda drechi cu Diego Lopez a logra manda esaki pa corner. Un tiro di Modric na e minuut 35, tabata un di e otro tiro nan cu tabata tin den e prome tempo cu tabata falta hopi tecnica. Susaeta a cay den e area na e minuut 39, na unda e publico di San Mames a critica e arbitrahe hopi.

Di Maria a laga un chens cay afo, na e minuut 42. E argentino a scapa na banda t'e cu a keda su so cu Iraizoz, pero su tiro ta dal den tubo. E di dos parti a cuminsa bon, cu Ronaldo den e wega y San Mames gritando. Kaarchi a cuminsa cay mientras Athletic no tabata busca pa empata e wega y Madrid a cuminsa busca oportunidad. Y e prome a tuma lugar na e minuut 54, na unda Iraizoz a para dos tiro sigui di Marcelo y Benzema. No tabata mustra un hugada pa un gol, na momento cu Xabi Alonso a para tras di e bala na e minuut 78 pa un tiro liber, Ronaldo a lanta riba e defensa y score di cabes pa e 2-0. Y ocho minuut despues, Madrid a caba e wega. Higuain a ricibi e bala na banda drechi ya den e area, un defensa a habilita su persona full e otro banda y e argentino a defini cu un tiro crusa cu Iraizoz no por a hasi nada pa e 3-0 definitivo.









Manchester United ta gana Stoke City y ta mas cerca di e titulo di Premier League

MANCHESTER United a logra un victoria atrobes, un comodo 2-0 riba Stoke City, cu ta laga e titulo di campeon di Premier League un poco leeuw for di man di Alex Ferguson, cu 80 punto cu ya ta mustra inalcansable. Cu e di 31 fecha cla caba, Manchester City, di dos lugar, ta na 15 punto den e tabla pero cu un wega menos y United ya ta wak e titulo di Premier League den nan kashi glas. No tabata e goleador Van Persie cu a anota e prome gol di wega, sino Michael carrick, cu un gol trempan na e minuut 4 a laga United mas trankilo.

E hulandes a logra score na e minuut 66 via un pinalty, despues di un foul cometi contra su persona den e area chikito. A permiti esaki yega su di 20 gol den Premier League y acerca e maximo goleador, e uruguayo Luis Suarez di Liverpool. E mexicano Javier Hernandez tabata titular den e wega contra Stoke, pero poco por a hasi y den e minuut 75 tabata sustitui pa Welbeck, mientras den Stoke e delantero Michael Owen, a hunga algun minuut den di dos tempo. Den e parti final di e wega, Stoke a trata di score, pero De Gea a hasi algun bon para y a logra mantene su porteria na cero.









Accion di Limpiesa:

Den Catiri su mondinan toch tin sushi









E accion di limpiesa cu e Polis di Bario Noord y tambe e team di Polis di klas 2009 cu ta traha na Warda di Shaba a sigui te cu merdia. E adictonan den recuperacion di Centro Colorado a haci un tremendo trabou unda nan tabatin e energia te na final pa yuda haci e limpiesa aki. Y na final nan a haya un tremendo treat di e Polisnan di klas 2009 encarga cu e proyecto, Polis di Bario Noord y tambe e Chef. AWEmainta cu tabata na e sitio a haya esaki un tremendo gesto di e oficialnan aki y por a mira cu e treat aki despues di un trabou duro di mainta te cu merdia tabata na su luga. Un tremendo trabou di tur esunnan cu a yuda den e accion aki unda asina nos ta mantene e isla y nos bario limpi.





Homber burachi den auto y chollernan ta fiesta den auto





Diasabra pasa di 12:15 marduga un persona ta yama Central di Polis y avisando cu pabou di Water Gate riba La Sallestraat lo tin un homber drumi den un Daewoo cora for di mundo y tin chollernan ta purbando pa horta cos den auto. Polis di Playa a yega di biaha y topa cu e homber cu e mannan ta move mane cu e ta coriendo auto y a purba na lante y despues e kier a bisti su saftybelt ora a bise cu ta Polis. E homber a baha for di auto y a pidi pa su pertenencianan pero e no tine ni den su carson y ni den auto posiblemente e ladronnan lo a bay cune. E auto di busca detenido a presenta y a bay cu e detenido warda pa sosega.

Chauffeur basta cansa a ranca palo di luz y sigui core bay





Diasabra marduga poco pazuid di veld di Winston habitantenan di Rooi Bosal a tende un desordo basta duro ora a bay wak pafo un auto a ranca un palo di luz completo y esaki tabata colga. Ta trata di un Atos color geel e la dal banda drechi contra e palo di luz y e chauffeur a intenta pa bandona e sitio. Algun persona a sigui su tras y Polisnan motoriza a yega di biaha y topa cu e situacion y e auto y detene e homber cu no tabata ni por a para riba su pia corda pa supla pa test. Elmar tambe a presenta pa asina wak e situacion y pone un palo di luz nobo.

Jeep den careda cu turista a pega candela



Diasabra merdia algun turista den un jeep wrangler di e compania Super Car Rental a drenta parke pa core rond y wak nos naturalesa pero na mita caminda den Parke huma a cuminsa sali for di e hood. Despues di e huma preto candela a cuminsa sali bou di hood bira grandi. Esaki a cana asina lihe kima e jeep color preto por completo ta trata di V-2010. E turistanan a bay na coremento bek abou pidi yudansa. Brandweer a yega cu urgencia pero debi na e caminda ta smal y e buraconan pa e rooi pasa e personal di brandweer a subi un jeep di parke bay ariba cu nan y cu e fire extencion nan a paga e candela te na unda e por. Por a te hasta tuma nota di jumbo riba caminda.







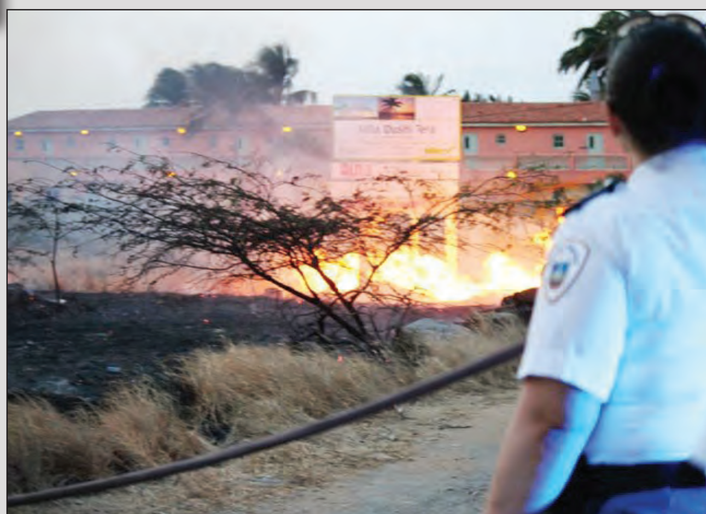
Candela di mondi basta grandi







Diasabra atardi un candela di mondi grandi pazuid di Wakamaya Apartament na Rooi Santo tabata menasa e luga y e candela aki di leu bo por a wak e huma preto. Hopi hende a cuminsa yega cerca y Polis y brandweer a yega. Polis a cera e area pa e mironesnan keda leu y aki brandweer a sa di combati e candela grandi di mondi. te hasta a topa cu boter di gas den esaki.



Dushi vakantie cu bunita luz riba nos pilotonan

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen

Tin hopi famia aki na Aruba, cu ta bendiciona cu salud y e manera pa bay cu vakantie de bes en cuando, of regularmente un bes pa aña. Hopi di nos ta spaar of busca un fianza of awor tambe cu credit card, pa por malcria nos mes cu un dushi vakantie den exterior, y tin biaha akinan mes , riba nos mesun dushi isla cu tin hopi cos bunita pa ofrece. Tin cu ta keda un of mas siman den un hotel timeshare y ta pasa super super dushi. Tin cu ta bula bay Bonaire of Corsou bolbe. Y tin tambe cu ta bay un otro pais manera Merca,Venezuela of Colombia. Pero......hopi ta esunnan cu ta gusta bay Hulanda, pa bishita nan famianan , nan yiunan cu ta studia eynan y of traha y biba eynan. Nos ta un di e famianan ey, cu ta gusta bay Hulanda pa pasa un dushi tempo cu nos yiunan y nietonan. Un ticket pa Hulanda no ta barata, pero bo ta bay pasobra abo kier brasa nan, hari cu nan, gosa cu nan, awor na bida. Mi tin cu hari ora mi pensa con Arubianonan ta bay studia, traha y biba na Hulanda, mientras cu Hulandesnan ta bin traha y biba aki na Aruba, pasobra nan kier ta den dushi solo . Tin di nan ta bay bek hopi lihe, pasobra nan ta haya Aruba mucho chikito, nan ta fada. Y tin cu ta keda aki pa semper. Mientras na Hulanda, hopi di e Arubianonan ta probecha di keiro y biaha tambe un crenchi den ful Europa, bishita Inglatera, Francia, Spaña of un di e otro paisnan den Europa. Bo ta te ayanan caba,wel , por wel di probecha, berdad? Nos a bula pa hopi aña cu KLM, acumula miles cu despues ora nan a stop di bula, a perde e milesnan aki, cuminsa bula cu Arkefly y awor por bolbe bula cu KLM pa Hulanda. Durante nos ultimo biahe cu Arkefly pa Hulanda na luna di December 2012, mi a keda impresiona cu un di e stewardessnan hoben cu su peinado hopi leuk mes. Algo simpel, pero cu a kedele hopi nice. Mi a dunele un compliment a puntrele pa saca un potret. Y e potret ey mi ta comparti tambe hunto cu e relato aki. Poco dia ey mi a pone riba facebook un potret bunita di un di nos pilotonan local cu hopi aña di experiencia como piloto di avioneta,pero cu capacidad profesional tambe di por bula avionnan comercial grandi. E ta piloto cu por bula helicopter tambe. Si, mi sua Sr. Djurre Vrieswijk, cu ta un bon maestro di scol EPB. Antes e tawata dive den nos lamanan profundo tambe. Kemen, un pia pa lama, un pia pa laira. Despues e la keda solamente cu bulamento den su oranan liber pa duna les. Un di mi primonan cu nos ta stima masha , Sr., Etienne Bergen tambe ta un piloto cu ta bula avionnan comercial grandi. Nan a scoge e profesion cu nan ta stima di henter nan curason y ta eherce esaki cu seriedad y responsabilidad. Tur ora cu mi ta sinta den avion, banda di bentana cu ta mi luga faborito , mi ta saca potret di e nubianan , e bunita shelo y mi ta bolbe gradici Dios Creador cu a inspira y permiti sernan humano construi avionnan grandi y chikito cu por transporta hende di un luga pa otro, anto cu maletanan pisa, algo cu ami no por comprende, pasobra nunca mi a gusta e vak di wiskunde of otro vaknan cu ta splica pakico ta posibel pa bula avionnan den laira den biento, cu un of mas motor. Mi ta keda babuca. Mi ta sinti mi alabes hopi bendiciona pa bolbe experiencia e milagro grandi ey. Cu hopi respet, pasobra tin hopi hende ta resa den avion pa e vuelo bay bon. Ta ser bisa cu bulamento ta mas safe cu coremento di auto awendia. Anto bo ta haya cuminda den avion, presenta den baki of comchinan chikito asina, y coi bebe di bo smaak. Bo por wak un pelicula y of scucha musica primiendo un of otro boton. Y.....pa mas negoshi nan ta ofrece perfume of holoshi ,renchi of cadena etc. na prijsnan propaganda como un crenchi mas barata cu den e tiendanan cu ta bende e mercancianan aki. Y por haci uzo di e bañonan , ora cu naturaleza bati na porta. Mi a wak na television cu awor cierto companianan di aviacion kier cuminsa cobra extra placa na e clientenan cu ta hopi gordo y ta casi haci uzo di dos stoel,sintando hopi preta. Bo lo puntra bo mes tambe e ora cu si nan lo cobra menos pa un mucha of pa personanan hopi flaco ? Naaaah, ta cobra pa e stoel sin importa e edad di e muchanan. Enfin, mientras otronan ta gusta bay dal un keiro tambe riba un crucero riba lama y bishita islanan aki aya, mi preferencia ta keda nos madre patria Hulanda, pasobra ayanan mi yiunan y mi nietonan y nieta ta biba. Nos tin un bunita aeropuerto, hopi moderno cu personanan serio y responsabel trahando. Nos ta contento y bendiciona cu nos paspoort Hulandes. Nos ta orguyoso cu nos mesun yiunan di tera cu ta piloto, entre nan tambe Sr. Tyron de Kort cu tin hopi experiencia,. Y....e piloto Sr. Rupert cu ta bula e air ambulance. Tin cu ta bula avion como hobby , manera Dr. Eerdmans. Ta hopi nan ta, nos dushi hendenan di Aruba cu ta stima nan pais, cu ta stima nan famia y cu ta stima nan trabao.......... Sigui cu e bon trabao !!! Pasa un dushi dia yen di alegria !!!Danki pa lesa nos relato cu hopi atencion, cu gradicimento na nos curason pa cada dia regala na nos, yena di hopi bendicion !!!







Polis a habri caminda pa ambulance yega Eerste Hulp cu hoben basta maloa

Durante un wega riba e veld di basket riba e veld den Village un hoben a haya un ataca di epilepsia den e solo fuerte cu tabatin. Ambulance a sali for di Imsan yega rapidamente y cuminsa atende cu e victima benta abou. E verpleegkundig a wak cu e situacion di e hoben tabata empeora y a pidi pa habri tur caminda pa nan bay Eerste Hulp y un bon trabou di Cuerpo Policial caminda a keda liber pa ambulance yega te Eerste Hulp pa dokternan atende e hoben.

Nos ta na caminda pa Faya Bo Haya 5

DIARANSON ultimo na Urataka Center cu un asistencia basta grandi di parti coredo nan di Drag a tuma luga e prome reunion pa locual ta trata e evento "FAYA BO HAYA 5"... Mirando cu ta su prome lustro y tin como meta pa yega na fondo pa por ta activo constantemente riba pista di Palo Marga y Internacionalmente. Riba e anochi aki coredonan a haya di conoce locual ta trata e schedule y premio nan hopi atractivo pa e careda aki. Esaki sigur coredonan a aprecia mirando cu ta tres luna leu di e dia di evento cual nan por prepara nan vehiculo nan debidamente. Dia 5 di juli lo bay tin Car & Bike show na Urataka Center y e anochi aki lo bira tambe e UNICO dia di inscripcion pa e careda mes. Esaki ta conta pa auto nan di Street Legal tambe. Categoria nan cu lo bay competi pa e premio nan gordo lo ta:

FBH Scooter/Quadracer cual premio ta 400,00 pa Campeon y 100,00 Sub-Campeon...

FBH Bracket (13.50 or faster) 3.000,00 pa Campeon y 1.000,00 Sub-Campeon... FBH Bike Campeon ta hiba cas 2.000,00 y Sub-Campeon 250,00... FBH Street Campeon 2.000,00 y Sub-Campeon 200,00... Di prome te cu di tres luga den e categoria nan aki lo ricibi un trofeo tambe na final di e anochi. Na final lo bay core un FBH Bonus cual ganado nan di prome te di cuater luga den FBH Street - prome y di dos luga den FBH Bike y prome y di dos luga den FBH Scooter/Quad lo competi pa un EXTRA 1.000,00 mas. Manera e ultimo aña nan Demolition Derby a bira e High Light di anochi cual e aña aki ta e caso un biaha mas y e ultimo auto cu keda na bida riba tereno lo haya 2.000,00 Florin como premio y Sub Campeon 1.000,00 cu nan trofeo. Por remarca cu ya tin no menos cu 15 auto di Demolition Derby ta confirma caba. Interes ta grandi den e participante nan y mi a keda sumamente contento di por a ricibi bon reaccion y opinion di cada uno cu a asisti na e reunion aki.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Paradera N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Every
Pariba di Brug: dr. Horenbeeck

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting BloedBank	587-0002

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Trudy Hassell 30 aña den servicio di Gobierno



DIABIERNA 12 di april 2013 sra Trudy Hassel a cumpli 30 aña den servicio di gobierno. pa e ocasion aki minister di Husticia y Enseñansa a haci entrega di un areglo floral na hubilario. Actualmente sra Hassel ta ocupa e funcion di Alto Comisario suplente. Minister Dowers a felicita sra. Hassel, jame danki pa tur e añanan di servicio y a desee hopi aña mas.

Resultado di Loteria

CATOCHI DIASABRA

2:30	9:00
1931	9682
6366	0128
0957	7225

DIADOMINGO
9219
6613
8740

BIG 4 DIASABRA
2:30 2035
9:00 5006
DIADOMINGO 9939

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
4438	0422
8066	0422
5377	4522

ZODIAC DIASABRA
2:30 4020 *Capricornio*
9:00 8472 *Virgo*
DIADOMINGO 8477 *Virgo*

SUPER FOUR
DIASABRA 4277 DIADOMINGO 7017

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
4764	XXX
3118	
7389	

LOTTO DI DIA
DIASABRA 08-15-18-27-30
DIADOMINGO 12-14-19-25-30

LOTTO 5
Letter: F
Joker: 34
01-08-14-17-20

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 13 April 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.67	2.72	2.78
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.90	191.62	192.42
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.83	179.45	181.26
Euro per XEU. 100	230.36	232.46	234.80

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Niun hende tin poder riba bo.Bo ta logra cambia tur loque bo no ta gusta den bo mes cu hopi dedicacion.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta sali for di sombranan i bo ta yega den lus i bo ambiente ta wòrdu purifiká. Traha mas riba e area intelectual i spiritual.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tuma bo tempu siña biba mas relahá. Bo no por cumpli cu tur cos cu mundu tin aden pa cumpli cu e ser mas importante cu ta abo mes.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Amor ta sorprendé bo ora mes no a spera i den e lugá mas sorpresivo. Tene semper presente cu amor ta na caminda pa bo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tur bo talentonan e biaha akilo ta reconosé pa hopi. Bo fe ta fortalesé i bo ta orientá pa bo propio interior. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur cosnan pretu i scur di ayera ta bira radiante, cla i bunita. Placa no ta faltá bo pa por haña poder di yuda otro persona. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo boz a wòrdu scuchá. Sigui defendé loque bo ta kere ta hustu i corecto. Tin hopi cos cu no ta cumbiní bo i hopi di loque bo ta anhelá ta wòrdu realisá. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta sintíbu awor doño di bo bida i di bo destino. Expandé bo frontera intelectual i spiritual. Bo tin deseo di un mundu nobo i interesnan nobo. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ya bo no ta amargá ni frustrá mas ora bo tin ku enfrentá retonan, opstáculo i ora cosnan no ta sali manera bo a spera.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
A yega bo momentu di logra soñonan i ambishonnan. Biahe ta enriquesé intelectual i spiritual. Bo ta risca na realisá loque ántes bo tabatin miedu di hasi.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Relacionnan nobo ta na caminda. A yega e momentu pa busca pareha, di un relashon stabil i duradero. Amor, matrimonio i amistat ta importante. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Maneho di bo recursonan, placa, energia i tempu ta continuá e dianan aki. A yega bo momentu di economisá, invertí, disfrutá i saboriá bo logronan.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Un bunita hende, gran esposa, gran mama, wela, ruman , suegra, amiga.
Tur esaki y mucho mas bo tawata pa nos.

"Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forza" Salmo 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di:



Rufina Maduro-Sevinger

Miho conoci como "Tanta"
16 november 1933- 9 april 2013

Na nomber di:
Su esposo stima : David Maduro

Su yuinan stima : Glenda Zavala-Maduro
: Bettina Maduro

Su unico nieta stima : Bettiza Koolman

Manera su yui : Maria Theresa Quandt

Su ruman muhe : Sra. Johanna (Marucha) Hoek-Sevinger, esposo y yuinan

Su cuñanan : Sra. Amanda Sevinger-Tromp y yuinan
: Sra. Victoria Sevinger-Hoek y yuinan
: Sra. Celia Maduro

Su swa: : Sr. Milton Maduro y yuinan

Tur su subrino y subrinanan, primo y primanan, tur su ihanan, tur su conocirnan y bisiñanan
Su Amigonan di cas: Leo Lopez, Mario Mateo, Fridoline Vos, Rosalinda (Kito) Ridderstap, Olinda y Mena Mateo, Margarita Ignacia, Colombeu.
Amistad di cas: Sr. Nel Oduber y famia, Sr. Rudy Croes y famia, Sr. Joe Koolman y famia
Demas Famia: Maduro, Sevinger, Koolman, Hoek, Tromp , Ridderstap, Gomez , Quant, Wever, Dirks, Geerman, Vos, Mateo , Lopez, Kock, Oduber, Figaroa, Orman, Ignacia, Croes. Peterson
Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Jolastraat 4



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sr. San Dominico Tromp

mihor conoci como "Shonco"
***15-09-1930 †13-04-2013**

Na nomber di su:
Rumannan: Felepina Maria Tromp
†Felix y Maria Tromp y yiunan
†Cecilio y Edwina Krosendijk-Tromp y yiunan
Guillermo Tromp y Benita Croes y yiunan
†Reynaldo Tromp
Rafael Tromp y Estrelita Farro y yiunan
Sra. vda. Heraclea "Graciela/Comer" Giel-Tromp y †Mario Giel y yiunan

Mescos cu yiu: Luella Werleman-Giel

Tur su primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, cuñanan, bisiña y conocirnan

Demas famia: Tromp, Kelly, Krosendijk, Croes, Farro, Giel, Henriquez, Martis, Plaate, Koolman, Ruiz, Jones, Braafhart, Scoop, Delanoi, Hawkins, Dirks, Martha, Irausquin, Perez-Zarate, Werleman, Kock, Boekhoudt, Gomez, Marin, Jansen, Loefstop, Dania, Riderstaat, Geerman, Krozendijk.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 17 di april 2013 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or te 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 16 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Andrea Adelina van Cleef-Faro



na edad di 74 aña
Na nomber di su:

Casa: Thomas J. van Cleef
Yiunan: Sergio van Cleef
Judith Sint Jago-van Cleef, esposo y yiu
Anthony van Cleef y esposa
Edgar van Cleef y yiunan
Sherel Wever-van Cleef y esposo

Nietanan: Jamilet Almanzar Sint Jago, esposo y yiunan
Nelsi y Maika van Cleef

Bisanietonan: Shonn, Aaron

Ruman: Filomena Faro y Rudolfo van der Biezen y yui y famia
Francisco y Jolanda Faro y yuinan y famia

Swa : Frans van Cleef, esposa y famia
Cuña: Margo Faro-Maduro y yiunan
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Bisiñanan: Todd, Lugo, Orman, Tromp, Perez, Hoek, Maduro, Henriquez

Famia: van Cleef, Faro, Farro, Maduro, Dimanche, Zievinger, Visser, Lacle, Margarita, van der Biezen, Hoek, Sint Jago, Luidens, Vrolijk, Bermudez, Solognier, Angela, van der Bliek, Hill, Gil, Giel, Roza, Arends, Arens, Werleman, Wever, Thode, Martis, Kemp, Almanzar, Tromp

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di april 2013 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or te 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico na Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 17 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Preferibel bini na colornan alegre.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

**" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Elvira Mercedes Dijkhoff

Cariñosamente yama: "Gila"
25 september 1968 - 13 april 2013

Na nomber di su:

Mama: Braula y Johannes

tata: Enrique y Erica

yiunan: Bernard y Veronique
Gilianne, Joshua y yiu Jeshua Paula
Jason
Cheffry

rumannan: Mirna y Fransel y yiunan
Juan y Regina y yiunan
Yolanda y Thomas y yiunan
Rosalva y Harold
Albert y yiunan
Eveline y Jeff y yiunan
Urvin, Felina y yiunan

Tanta y omonan: Mario Mackintosh y famia
Erwin Mackintosh y famia
Sylvia Mackintosh y famia
Luisa Mackintosh y famia na Hulanda
Alwin Mackintosh y famia
James Mackintosh
Rudolf Mackintosh y famia
Maria Werleman y famia
Ligia v/d Berg y famia na Hulanda
Erna de Soussa y famia
Marianela del Rosario y famia na Hulanda
Pedro Mackintosh y famia
Aura Dijkhoff y famia
Beatriz Dijkhoff y famia na Hulanda

Tata di su yiunan: † Bernhard Flanegin
Jeffrey Bislik

madrinanan: Luisa Mackintosh y Caroline Cardoze

padrino: † Win Geerman

comer y compernan

ihanan: Suline Trimon, Darrely Tromp, Geraldine Kock, Shannon Wernet, Leidy Wernet y Khloë

Amiganan di Rode Kruis: Maureen Dirks, Mayra Mackay

Amigonan mas cerca: Mario y Marianita Bislik, Juny y Marisol Bislik, Vale Flanegin

Amiganan di oracion: Ruth Francees, Milagros Maduro, Theresa Dania, Rodger Christiaans

sobrinonan: Maikel, Gerald
Jimena, Iginia, Jazely (Anthony)
Valentino, Valerie, Shannon
Geralda , Ralphy, Geraldine
Aron, Taneesha, Jonathan
Jenely, Mailin, Stephanie, Jhon, Jannice
Melanie, Urviene

Sobresobrino y sobresobrinanan, primo y primanan, ex-coleganan di Unicon, coleganan y ex-coleganan di Visser Holding, specialmente di Botica Oduber y Kibrahacha

famia: Dijkhoff, Mackintosh, Flanegin, Bislik, Maduro, Paula, Wester, Caraballo, Celestijn, Henriquez, Albertsz, Kock, Connors, v/d Biezen, Tromp, Cardoze, Kelly, Wernet, Gutierrez Guarin, Martis, Dubero, Trimon, Vinck, Dewindt, Greaux, Figueira, Cordoba, Eman y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 16 april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Rode Kruis" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Dialuna 15 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1**

Nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Angel Brigilio Werleman

*02-10-1949 †10-04-2013

Na nomber di su:
Casa: Alcira Werleman y yiunan na Colombia
Tata: †Juan Apolonario Werleman
Mama: †Adela Paulita Werleman
Rumannan: †Rufina y Frits Maduro y yiunan
Raul y Ritzma Werleman y yiunan
Efrain y Catharina Werleman y yiu
Rica y Edwin Rosel y yiunan
Maria Werleman y yiunan
Rudolf y Trina Werleman y yiunan
Juani Werleman y yiu
Su ruman di crianza: Ismael y Mena Maduro y yiunan
Omo: Emeterio y Ida Angela y yiu
Su ex casa: Anita de Cuba
Su cuñanan na Colombia
Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Su iha: Gregory Croes
Su bon bisiñanan y amigonan: Marina, Elena, Enrique, Nina, Tatiana, Rensley, Diana, Josefina, Nicolasa, Altagracia, Carlito, su ex hungadornan di baseball

Demas famia: Werleman, Alciria, Ocampo, Angela, Tromp, Maduro, Wever, Koolman, Rosel, Croes, Geerman, Rodriguez, Haimé, Paskel, Gomez, van Assen, Noguera, Thiel, Morel, Erasmus, Kock, Mathew, Hasham, Nicolaas, Correa, Flanegin.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 15 di april 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. Pa 2'or di atardi e ta reposa na misa.

Ta ricibi bishita di condolencia na Aurora Funeral Home diasabra 13 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

**" He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty.
I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress; my God; in him will I trust. "
Ps. 91:1,2**

With immense sorrow and pain in our heart, we announce the sudden passing of our beloved:

Marius H. "Morris" Krind

26 october 1943 - 13 april 2013

Date and time of the funeral will be announced later.

**Jehova es mi pastor; nada me faltara. En lugares de delicados pastos me hara descansar. Junta a aguas de reposo me pastoreara, confrontara mi alma; Me guiara por sendas de justicia por amor de Su nombre.
Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:**

Juan Fabio Stede

30 januari 1970 - 7 april 2013

Na nomber di su:
Mama: Carmen Mejia-Stede
Tata: † Ulysses Stede
Yiunanan: Genesis Manuela Stede na Colombia
Jonathan Arends
Jean Davidson Stede

Ruman: Ulysses Miguel Angel Stede
Pareha: Misjah Arends
Wela: Adonis Mejia na Colombia
Tantanan: Edilma S. de Garcia y famia na Colombia
Jewel Cepeda Hasham y famia

Como famia: Mario v/der Lee
Cecilia Maduro
Marny v/der Lee
Geoffrey Maduro

Prima: Diana Tromp y famia
Primo: Akil Arrindell y famia
Amigo: Benjamin Vasquez y famia
Pareha di mama: Jose Mejia
Tata di pareha: Jozef Arends

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia of amistadnan

Acto di entiero ta tuma lugar dialuna 15 di April 2013 pa 3:30 di atardi na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas. Nos defunto stima Juan Fabio Stede lo ta reposa for di 1'or te cu 3'or di atardi na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas caminda lo tin e opportunidad pa condolencia y tuma despedi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Henriquez kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:

Filomena Maria Henriquez

Gradicimento special ta bai na Dr. Schwengle, Dr. Kock, ICU y tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e ayudo y palabranan di Consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.Alavez nos kier a invita pa 2 santa sacrificio di misa: Dialuna 15 di April y Diabierna 19 di April na Kapel Santa Famia na Pos Chiquito tur pa 7'or di anochi pa descanso di alma di nos defunto stima.Boso presencia lo ta altamente aprecia



Koningin Wilhelmina Fonds:

Corda duna bo aporte den luna di April y Mei

DIASABRA dokternan, comerciantenan y abogado a duna un man den e lucha contra cancer y a subi caya pa yuda colecta pa Koningin Wilhelmina Fonds Aruba. Nan a para na diferente punto strategico manera e cruzada di Sta Cruz, Brug di Sonesta, SuperFood y dilanti Imelda Kleuterschool. Hendenan tabata pasa saludanan y duna nan aporte pa asina Koningin Wilhelmina Fonds Aruba por sigui yuda pashentnan di cancer y nan famia y tambe sigui duna informacion na nos comunidad con pa preveni y anda cu cancer.